

Yleiset myynti-, toimitus- ja palveluehdot – kesäkuusta 2007 alkaen

1. MÄÄRITELMÄT

- Sopimus tarkoittaa Myyjän ja Ostajan välistä sopimusta koskien kääntöpuolella mainittuja Tuotteita ja näitä Yleisiä Ehtoja.
- Tuotteet tarkoittavat Sopimuksen aiheena olevia maaleja, pinnoitteita sekä tuotteita ja palveluita ja niiden pakkausia.
- Myyjä tarkoittaa Hempel A/S:ää (Hempel) tai vaihtoehtoisesti kääntöpuolella myyjäksi nimettyä yritystä.
- Ostaja tarkoittaa kääntöpuolella ostajaksi nimettyä yritystä.
- Aluksella (Aluksilla) tarkoitetaan kääntöpuolella mainittua Alusta (Aluksia).

2. LAAJUUS

- Nämä yleiset ehdot määrittelevät vakioehdot, joiden perusteella Myyjä toimittaa Tuotteita Ostajalle ja joita sovelletaan kaikkiin tarjouksiin ja myyntiin ellei kirjallisesti ole toisin sovittu. Myyjä ei sitoudu Ostajan tekemien ristiriitaisiin ostoehdoihin tai varauksiin vaikka Myyjä ei ole nimenomaisesti evännyt näitä ehtoja tai varauksia. Ostaja ei voi siirtää näiden yleisten ehtojen mukaisia oikeuksiaan ja velvoitteitaan.
- Näiden yleisten ehtojen muiden lausekkeiden laillisuus, voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus eivät muutu, jos jokin lauseke on laitton, mitätön tai täytäntöönpanokelvoton tai siitä tulee sellainen.

3. TARJOUKSET JA TILAUKSET

- Myyjän tarjous tuotteista tai palveluista on voimassa 30 päivää siitä päivästä, jolloin Ostaja vastaanottaa tarjouksen, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu. Tarjouksen voimassaolo lakkaa, jos Ostaja ei hyväksy tarjousta ehdoitta tekemällä kirjallisen tilauksen 30 päivän kuluessa.
- Tilaus velvoittaa Myyjää vain, jos hän hyväksyy sen kirjallisesti tai toimittaa tilatut Tuotteet Ostajalle.

4. HINNAT

- Myyjän hinnaston Sopimuksen solmimispäivänä voimassaolevia hintoja sovelletaan, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu.
- Ostajan maksettaviksi kuuluvat verot ja tullimaksut sekä lastaus- ja toimituskulut eivät sisälly hintoihin. Kaikki hinnat sisältävät myyjän vakiopakkausten mutta eivät kuljetuslavoja tai vientilaitteita.
- Hinnat perustuvat tämänhetkisiin materiaali-, liike- ja rahtikuluihin. Jos niihin liittyvät kulut nousevat yli viisi prosenttia (5 %) Sopimuksen solmimisen ja todellisen toimituksen välisenä aikana, Myyjä pidättää oikeuden tarkistaa hintoja suoraan muutosten mukaan.

5. MAKSUT, PURKAMINEN, KESKEYTYS JA LUVAT

- Maksut on maksettava laskussa mainitussa valuutassa.
- Ostajan on maksettava koko lasku 30 päivän kuluessa laskun päiväyksestä, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu. Myyjällä on oikeus periä myöhästyneistä maksuista korkoa suuremmalla kahdesta seuraavasta arvosta:
 - 1.5 % kuukausittain yli Myyjän pankin kuukausittaisen peruskoron tai
 - 2 % vuosittain yli Myyjän kotipaikan keskuspankin vuosittaisen diskonttokoron.Ostajan on korvattava Myyjälle kaikki kulut ja maksut, joita Myyjälle aiheutuu viivästyneiden maksujen perinnästä.
- Myyjällä on oikeus purkaa Sopimus välittömästi kirjallisella ilmoituksella Ostajalle, jos Ostaja on olennaisesti rikkonut Sopimuksen mukaisia velvoitteitaan tai muuta Myyjän kanssa tekemäänsä sopimusta. Näiden yleisten ehtojen mukaan oleellinen rikkomus tarkoittaa rajoituksetta tilanteita, joissa:
 - Ostaja ei hoida maksuvelvollisuuttaan määräajassa;
 - Ostaja on jättänyt akordihakemuksen velkojensa kanssa;
 - Ostajan koko omaisuus tai sen osa on konkurssin alainen tai
 - Ostajasta on jätetty selvitystilä-, alaisajo- tai pesänselvityshakemus.
- Jos Myyjä antaa ilmoituksen irtisanomisesta lausekkeen 5(c) mukaan, kaikkia saatavia maksueriä kiirehditään ja ne katsotaan eräntyneiksi ja maksettaviksi välittömästi ja automaattisesti. Kuitenkin tässä tilanteessa Myyjä on velvollinen myöntämään alennusta kiirehdyttyjen maksuerien aikaisesta maksamisesta. Alennus lasketaan suuremmalla kahdesta seuraavasta arvosta:
 - 1.5 % kuukausittain yli Myyjän pankin kuukausittaisen peruskoron tai
 - 2 % vuosittain yli Myyjän kotipaikan keskuspankin vuosittaisen diskonttokoron.Myyjä on vapaa Sopimuksen mukaisista velvoitteistaan siitä hetkestä lähtien, kun hän on tehnyt ilmoituksen purkamisesta paitsi niiden Tuotteiden takuusta, jotka on toimitettu ja maksettu kokonaan ennen purkamispäivää.
- Ostaja ei saa pidättää, kuitata tai vähentää Myyjän vastaisia reklamaatioita summasta, jonka hän on velkaa Myyjälle tämän Sopimuksen tai muutoin Myyjän kanssa sovitun mukaan.
- Myyjän velvollisuus toimittaa Tuotteita raukeaa, jos Ostaja ei ajallaan maksa kaikkia maksuja, jotta hän on velkaa Myyjälle toimituspäivänä tämän Sopimuksen tai muutoin Myyjän kanssa sovitun mukaan. Lisäksi Myyjällä on oikeus keskeyttää Tuotteiden toimitus, jos Ostaja on laiminlyönyt velvoitteitaan, ja tällöin toimituksen keskeytys ei vaikuta Myyjän muihin tämän Sopimuksen tai muutoin Ostajan kanssa sovitun mukaisiin oikeuksiin. Myyjä ei ole velvollinen jatkamaan toimituksia ennen kuin Ostaja on maksanut kaikki eräntyneet maksut kuluineen ja kertyneine korkoineen.
- Ostaja on yksin vastuussa kaikkien lisenssien, valuutanvaihdon valvonta-asiakirjojen ja muiden lupien hankkimisesta Tuotteiden maastavientiä, maahantuontia ja käyttöä varten. Ostaja ei vapaudu näiden yleisten ehtojen mukaisista velvoitteistaan, jos hän laiminlyö lisenssin tai muiden lupien hankkimisen.

6. TOIMITUS JA FORCE MAJEURE

- Tuotteet toimitetaan Ex Works (Incoterms 2000) kääntöpuolella mainittuun paikkaan.
- Ostaja maksaa kaikki kulut, jotka aiheutuvat Myyjälle Ostajan jättäessä toimituksen vastaanottamatta joko
 - laskussa mainittuna tai Myyjän vahvistamana päivänä tai
 - kun Tuotteet ovat valmiit, jos Myyjä on ilmoittanut Ostajalle kirjallisesti niiden valmiudessa eikä Ostaja ole vastaanottanut toimitusta seitsemän päivän kuluessa mutta kuitenkin aina viimeistään yllä (i) mainittuna päivänä, ellei kirjallisesti ole toisin sovittu.
- Jos Myyjä on sopinut Tuotteiden toimittamisesta määrätynä päivänä ja laiminlyö sen, Ostajalla on oikeus peruuttaa koko tilaus tai mikä tahansa sen osa, jota ei vielä ole toimitettu. Ostaja hyväksyy peruutuksen ainoana korvauksenaan ja nimenomaisesti luopuu kaikista muista oikeuksista.
- Jos osapuolet ovat sopineet, että Tuotteet kuljetetaan Myyjän vastuulla, Ostajan on tarkastettava Tuotteet perusteellisesti vastaanotettuaan ne. Ostajan on tehtävä Myyjälle huomautus 48 tunnin kuluessa toimituksesta kaikista vaurioituneista, puuttuvista tai vajaista Tuotteista. Jos ostaja ei saa Tuotteita sovittuna toimituspäivänä, hänen on ilmoitettava siitä Myyjälle 48 tunnin kuluessa sovitusta toimituspäivästä. Myyjä vapautuu kaikesta vastuusta ja Ostaja luopuu takaisinaantoi oikeuksistaan tämän ehdon mukaisesti, elleivät Ostajan tiedot ole riittävät, jotta Myyjä pysty tekemään reklamaation Tuotteiden rahdinkuljettajalle vaurioista, puutteista tai vajauksista.
- Myyjä vapautuu velvoitteistaan toimittaa Tuotteet alkuperäisenä toimituspäivänä ja hänellä on oikeus siirtää toimituspäivää, jos hänen kohtuullisen valvontansa ylittävät tapahtumat (force majeure) estävät häntä täyttämästä Sopimusta. Jos tapahtumat jatkuvat ja estävät Myyjää täyttämästä Sopimusta, Myyjä voi purkaa Sopimuksen.
- Myyjä voi pidättää, vähentää tai keskeyttää Tuotteiden toimittamisen jakaakseen toimitusmahdollisuutensa kohtuullisesti Ostajan ja muiden asiakkaidensa kesken, jos hänen kohtuullisen valvontansa ylittävät tapahtumat estävät häntä toimittamasta kaikkia Tuotteita ja täydellisesti suoriutumasta muiden asiakkaidensa tilauksista. Tässä tapauksessa Ostajalla on oikeus peruuttaa toimittamatta jäänyt tilaus (jääneet tilaukset).

7. VASTUUN JA OMISTUSOIKEUDEN SIIRTYMINEN JA PALAUTUKSET

- Myyjän vastuu Tuotteista siirtyy Myyjältä Ostajalle aikaisempaa kahdesta seuraavasta ajankohdasta: 1) kun Tuotteet on toimitettu Ostajalle, Ostajan agentille tai henkilöille, jonka Ostaja on valtuuttanut vastaanottamaan toimituksen tai 2) sovittuna toimituspäivänä, jos Ostaja jättää toimituksen vastaanottamatta Sopimuksen vaatimalla tavalla.
- Tuotteiden omistusoikeus säilyy Myyjällä kunnes hän on saanut täyden maksun kaikista Tuotteista huolimatta siitä, onko Tuotteet toimitettu Ostajalle vai ei. Jos Ostaja jälleenny Tuotteet kolmannelle osapuolelle ennen kuin Myyjä on saanut täyden maksun, myyntivoitto kohdistetaan ensin kaikkien Myyjän saatavien maksamiseen. Jos Ostaja ei ole maksanut koko ostohintaa tai jos Ostajaa vastaan on alkanut maksukyvttömyysmenettely, Myyjällä tai hänen edustajallaan on oikeus periä tai myydä Tuotteet uudelleen ja päästä tässä tarkoituksessa Ostajan toimiloihin ilman, että se vaikuttaa Myyjän muihin oikeuksiin.
- Kaikki myynti on lopullista. Ostajalla ei ole oikeutta hyvitykseen palautetuista Tuotteista huolimatta siitä, onko hän tehnyt valituksen tai reklamaation, ellei toisin ole kirjallisesti sovittu, jolloin Ostaja on velvollinen palauttamaan Tuotteet täsmällisesti ja hyvässä kunnossa sekä maksamaan rahtimaksun.

8. MYYJÄN TAKUU JA VASTUUN RAJOITUKSET

Myyjän vastuu Tuotteista

- Myyjä takaa, että Tuotteiden materiaali ja työn laatu ovat virheettömiä ja että ne vastaavat ostopäivänä voimassa olleita, julkaistuja tuotetietoja. Tässä lausekkeessa 8 on annettu Tuotteiden ainoa takuu, ja se korvaa ja syrjäyttää kaikki muut Tuotteiden takuut sekä ilmoitettua että oletettua. Myyjällä ei ole tämän Sopimuksen mukaan muuta vastuuta (ilmaistua tai oletettua), vahingonkorvausvastuuta tai muunlaista Tuotteiden laadusta, toiminnasta, markkinoitavuudesta tai soveltuvuudesta käyttötarkoitukseen.
- Myyjän takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka ilmenevät alueilla, joihin niiden muodon tai sijainnin takia ei pääse kohtuullisesti käsiiksi tavanomaisin korjauskeinoin. Myyjän takuu ei myöskään kata vahinkoa, joka johtuu mekaanisista vaurioista, hitsauksesta tai muusta kuumentamisesta, bakteeritoiminnasta, likaantumista, likaantumista, sähkömekaanisista toimista, korjauksen aiheuttamista vahingoista, käytettyjen pinnoitteiden alapuolen pilaantumisesta tai hankautumisesta lukuun ottamatta normaalia kulumista. Myyjä on vastuussa tästä takuusta vain, jos Ostaja on 1) pohjustanut, varastoanut, käsitellyt ja käyttänyt Tuotteita kaikkien Myyjän Ostajalle antamien ohjeiden ja kansainvälisen kauppatavan mukaan, 3) tehnyt kirjallisen reklamaation Tuotteiden väitetystä viasta tai vauriosta 10 päivän kuluessa siitä, kun Ostaja ensi kerran sai tietoonsa tai hänen olisi kohtuullisesti pitänyt saada tietoonsa vika tai vaurio, 4) antanut Myyjälle kohtuullisesti aikaa tarkastaa Tuotteet ja niiden käyttöalue, 5) noudattanut Sopimuksen mukaisia velvoitteitaan kuten maksanut ostohinnan ajallaan ja 6) lopettanut Tuotteiden käytön heti havaittuaan tai voituaan havaita vian.
- Tämän lausekkeen 8 mukaisen takuun rikkomisesta Myyjän on oman valintansa mukaan joko korvattava Tuotteet tai maksettava kustannukset vastaavien Hempelin tuotteiden hankinnasta muualta, mutta Myyjä ei ole velvollinen maksamaan suurempaa summaa kuin Tuotteista on laskettu. Ostajalla ei ole oikeutta mihinkään muuhun korvaukseen kun Myyjä on korvannut Tuotteet tai maksanut kustannukset vastaavien Hempelin tuotteiden hankinnasta muualta. Myyjä voi keskeyttää seuraavien Tuotteiden toimituksen tai siirtää vastaavia toimituspäiviä siksi kunnes Ostajan reklamaation oikeellisuus on lopullisesti päätetty.
- Tämä takuu raukeaa automaattisesti kun Tuotteiden varastointiaika päättyy tai toimituspäivästä on kulunut 12 kuukautta, sen mukaan kumpi on aikaisempi.

Myyjän vastuu teknisistä ohjeista tai muista palveluista

- Myyjä on vastuussa teknisistä ohjeista, neuvoista ja muusta tiedosta, joka koskee Tuotteiden käyttöä tai muita Myyjän itsensä tai hänen edustajansa antamia palveluita vain, jos Ostaja pystyy osoittamaan, että 1) Myyjä on toiminnut huolimattomasti antaessaan ohjeita tai palveluita Myyjällä kyseisenä ajankohtana olleen tiedon, välineiden ja tietämyksen suhteen, ja että 2) Ostajalle on tämän seurauksena aiheutunut suoraa vahinkoa. Näin ollen Myyjä ei ole vastuussa epäsuorista menetyksistä kuten liikevaihdon- tai ansionmenetyksestä, ajanhukasta tai Aluksen (Alusten) käytön, koneiston tai laitteiden seisonta-ajasta.

Vastuun rajoitus

- Osapuolet sopivat, että Myyjän vastuu Ostajaa kohtaan ei ylitä Tuotteista laskuttettua hintaa.
- Myyjä ei ole vastuussa menetyksistä kuten liikevaihdon- tai ansionmenetyksestä, ajanhukasta tai Aluksen (Alusten) käytön, koneiston tai laitteiden seisonta-ajasta. Myyjä ei ole missään tapauksessa vastuussa mistään erityisestä tai epäsuorasta menetyksestä tai vahingosta.
- Myyjä ei ole vastuussa, jos Ostaja loukkaa kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksia käyttämällä Tuotteita.
- Kaikki tämän Sopimuksen vastuun poistamista ja rajoitukset Myyjän eduksi ulottuvat koskemaan kaikkien Hempel Groupiin kuuluvien yritysten ja/tai henkilöiden etua. Nimittäessään Myyjän agenttikseen tai valtuutettukseen Ostaja suostuu ainoastaan vastuun poistamisesta ja rajoituksesta tulevaan laajennettuun edunsaantoon. Kaikki vastuut ja velvoitteet, jotka muuten olisivat seurauksena tästä edustuksesta, on nimenomaan suljettu pois.

Rajoitusaika

- Ostaja ei voi esittää korvausvaatimusta Myyjälle vahingonvahingon ja kuolemantapauksen osalta lain puiteissa sopimuksen tai vahingonkorvausvastuun mukaan koskien mitä tahansa tämän Sopimuksen mukaan suoritettua tai toimitettua (mukaan lukien reklamaatiot viallisista tuotteista, palveluista tai tavaroista), ellei Myyjälle ole ilmoitettu kirjallisesti reklamaatioista kahdenkymmenen (24) kuukauden kuluessa toimituksesta.

9. SOVELLETTAVA LAKI JA TUOMIOISTUIN

- Myytäessä tanskalaisille ostajille Sopimuksen sovelletaan Tanskan lakeja, ja Tanskan meri- ja kauppatuomioistuimella on yksinomainen tuomiovalta Sopimuksesta syntyvissä kiistakysymyksissä. Myytäessä muille Sopimukseen sovelletaan ja sitä tulkitaan Englannin lakien mukaan, ja Lontoon ylioikeudella on yksinomainen tuomiovalta Sopimuksesta syntyvissä kiistakysymyksissä. Ostaja kuitenkin nimenomaisesti suostuu siihen, että Myyjä voi aloittaa oikeudenkäynnin muussa tuomioistuimessa turvatakseen Myyjän reklamaatio Sopimuksen puiteissa. Turvaaminen käsittää myös meriviranomaisten pidätyksenmurettelyt Alusta (Aluksia), niiden sisaraluksia tai paikallisen lain sallivissa muista aluksista vastaan, jotka ovat saman tai siihen liittyvän hallinnan tai valvonnan alaisia.
- Sopimukseen ei sovelleta kansainvälistä tuotemyynnin yhtenäislakia, kansainvälistä tuotemyyntiä koskevien sopimusten muotoa koskevaa yhtenäislakia eikä kansainvälistä tuotemyyntiä koskevista sopimuksista tehtyä yleissopimusta. Incoterms 2000 katsotaan näiden yleisten ehtojen erottamattomaksi osaksi, ellei se ole ristiriidassa yllä olevien ehtojen kanssa.
- Tämä Sopimus on Myyjän ja Ostajan välillä tehty koko sopimus Tuotteiden toimittamisesta. Ostaja hyväksyy, että hänellä ei ole mitään takautumisoikeuksia Myyjälle kohtaan kuin näissä yleisissä ehdoissa nimenomaisesti mainitut. Näitä yleisiä ehtoja sovelletaan huolimatta siitä, onko Ostajalla aihetta kanteeseen Myyjän tai hänen edustajansa laiminlyönnin suhteen vai ei.